



1910

42^{ème} ANNÉE

1910

SOCIÉTÉ DES RÉGATES DE FÉCAMP

PROGRAMME DES RÉGATES INTERNATIONALES

Qui seront données les 30, 31 Juillet et 1^{er} Août 1910, en rade de Fécamp

Devant le CASINO

Sous le Patronage du YACHT-CLUB DE FRANCE, Règlement de l'Union Internationale du Yachting de Course *

Président d'honneur : M. R. DUGLÉ, Maire de Fécamp

Présidents honoraires : MM. G. CLAUDON et Maurice RENAULT

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président M. ERNEST LEMÉTAIS.
Vice-Présidents. MM. BROSSARD, ~~Président~~ et L. SOUBLIN, adjoint.
Secrétaire Général . M. GUSTAVE VASSE.
Secrétaires des Courses. MM. GUSTON CONSTANTIN,
et Jérôme MALANDAÏN.
Trésorier M. JOSEPH DURAMEL.
Médecin M. LE DOCTEUR DEFOUR.
Jaugeur officiel du Y. C. F. M. ADOLPHE CAROS fils.

Commission Nautique. — MM. LETANNEUR, TOTAIN,
F. EUDIER, voilier, PAUL AMOUR, LEBAILLY et LANGLOIS.
Commission d'Organisation. — MM. ANQUEIL,
SÉNATEUR DUHAMEL, ANDRÉ BELLET, ALEXANDRE
LE GRAND, MAURICE DUGLÉ et GAILLARDRE.
Commission des Canots Automobiles. — MM. René
LEGRAS, CAMBROS, LE BÉGUE, A. TAUBIN, Pierre
LE BORGNE et LÉON DEBOSQ.

SAMEDI 30 JUILLET (*) GROISIÈRES INTERNATIONALES du Havre à Fécamp

l'heure de départ volant du Havre sera affichée la veille à 6 heures
du soir au Sport Nautique, où les instructions seront données
aux concurrents.

Parcours : 24 milles

1- YACHTS (Toutes Séries réunies)

Les Yachts à dérive seront admis

- 1^{er} Prix. Un Objet d'Art, offert par M. Couturier,
et une Caisse Liqueur Mercier, offerte
par M. Mercier.
2^e — Une Médaille vermeil, offerte par M.
Dubonnet, et une caisse Liqueur « La
Fécampoise », offerte par M. Léon Debosc.
3^e — Une Médaille Bronze, offerte par le Y. C. F.

2- CANOTS - AUTOMOBILES CRUISERS (Toutes Séries réunies)

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil et une Bouée de
sauvetage.
2^e — Une Médaille Argent et Deux Coussins
de Pont, offerts par MM. Guérin Frères.
3^e — Une Médaille Bronze.

3- MONOTYPES HAVRAIS

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil et Une Caisse
Bénédictine, offerte par la « Société
Bénédictine ».
2^e — Une Médaille Argent et une Bouée Kapok,
offerte par MM. Guérin Frères.
3^e — Une Médaille Bronze.

(*) Heures des Marées. — Le Havre : Matin : 3 h. 5. Soir : 3 h. 39
FÉCAMP : Matin : 4 h. 6. Soir : 4 h. 37

DIMANCHE 31 JUILLET (*)

PREMIÈRE COURSE

4 1/2 heures, signal d'atterrissage. — 4 1/2 h. 5, signal de départ
Droits d'entrée : 10 fr.

YACHTS à Voiles de toutes Nations

Les Yachts à dérive seront admis

Parcours : 10 milles (2 tours)

3 CLASSES. — Départ volant

Les Prix et espèces, à répartir suivant le mode de temps pris. — Dans le cas où un seul
Yacht se présenterait dans une série, il se serait distribué par moitié le montant de Prix.

1^{re}, 4^e et 5^e Mérites. — 10, 12 et 15 mètres, de la jauge
internationale.

Course avec allégeance

- 1^{er} Prix. Une Médaille Vermeil, offerte par M. E.
Lemétais, président.
2^e — Une Médaille Argent, offerte par M. de
Montfort, sénateur.
3^e — Une Médaille Argent, offerte par la Ligue
Maritime Française.

et 300 fr. espèces. Donateurs : La Chambre de
Commerce, 150 fr.; MM. Huret-Maroq et Co, 50 fr.;
MM. Montreuil, 20 fr.; M. Achier, Société Fermatière, 20 fr.

2^{ème} Mérite. — Yachts de 8 mètres

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil, offerte par le Y. C. F.
2^e — Une Médaille Argent, offerte par M. Wad-
dington, sénateur.
3^e — Une Médaille Bronze.

et 250 fr. en espèces — Donateurs : le Conseil Général,
100 fr.; M. Renaudin, 50 fr.; Syndicat de la Grande
Pêche, 25 fr.; M. Leblond, 20 fr.

(*) Heures des marées : Matin, 5 h. 12 — Soir, 5 h. 19.

1^{re} Série. — 6 mètres

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil, offerte par M. R. Duglé, maire, conseiller général.
 2^e — Une Médaille Argent, offerte par le Y. C. F.
 3^e — Une Médaille Bronze.
 et 200 fr. en espèces. — Donateurs : Le Conseil Général, 100 fr.; « La Morue Française », 50 fr. M. Turbot, 20 fr.

PRIX D'HONNEUR

Au premier arrivant de toutes les Séries réunies
 Un Objet d'Art, offert par le Y. C. F.

DEUXIÈME COURSE**Extra Réglementaire**

Parcours : 5 milles (1 tour)

Droits d'entrée : 5 fr.

A 2 h. 10, signal d'avertissement. — A 2 h. 15, signal de départ

1^{re} Classe. — Bateaux de Plaisance

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil, et . . . Fr. 100
 offerts par la Compagnie des Chemins de Fer de l'Etat.
 2^e — Une Epingle, offerte par le *Petit Journal*, et . . . » 50
 offerts par la C^{ie} des Chemins de Fer de l'Etat.
 3^e — Une Médaille bronze, et . . . » 20

2^e classe. — Monotypes de Fécamp

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil, et . . . Fr. 100
 offerts par la Ville de Fécamp.
 2^e — Un *Gilet Kapok*, et . . . » 50
 offerts par le « Grand Bazar Nouvelles Galeries du Havre, » Succursale de Fécamp.

3^e classe. — Monotypes du Havre

- 1^{er} Prix, Une Médaille vermeil, offerte par la Société *Bénédictine*.
 2^e — Une Médaille argent.
 3^e — Une Médaille bronze.

Et 200 francs, dont 170 francs offerts par la Ville de Fécamp, à répartir suivant le nombre de points attribués à chaque bateau.

Si un seul bateau se présente, il n'aura droit qu'à la moitié du prix.

TROISIÈME COURSE

A 2 h. 15, signal d'avertissement. — A 2 h. 20, signal de départ.

BATEAUX PILOTES

De tous les ports de France. — Départ volant

1^{er} PRIX DE M. LE MINISTRE DE LA MARINE

- Une Jumelle Marine, et . . . Fr. 300
 2^e Prix, Une Médaille vermeil, et . . . » 200
 dont 125 francs offerts par la Ville de Fécamp.
 3^e — Une Médaille argent, et . . . » 100
 offert par M. Renault, conseiller d'arrondissement.
 4^e — . . . » 50
 dont 40 francs offerts par MM. Dorémieux et Fils.

Attribution des Prix. — 1 bateau, le 4^e prix; 2 bateaux, les 2 derniers; 3 bateaux, les 3 derniers; 4 bateaux, les 4 prix.

QUATRIÈME COURSE

A 2 h. 20, signal d'avertissement. — A 2 h. 25, signal de départ

BATEAUX DE PÊCHE à Moteurs auxiliaires

Parcours : 8 milles (2 tours)

- 1^{er} Prix, Une Médaille Argent, offerte par M. Brindeau, député, et . . . Fr. 50
 2^e — Une Médaille bronze, et . . . » 20
 3^e — Une Médaille bronze, et . . . » 10

CINQUIÈME COURSE

A 2 h. 25, signal d'avertissement. — A 2 h. 30, signal de départ

BATEAUX DE PÊCHE (1^{re} Série)

Parcours : 10 milles (2 tours)

Au Chronomètre, avec compensation de temps. — Jauge brute de Douane

1^{er} PRIX DE M. LE MINISTRE DE LA MARINE

- Un Baromètre Anéroïde, et . . . Fr. 100
 offerts par M. Claudon, Président honoraire.
 2^e — Une Médaille Argent, offerte par M. le Sous-Préfet du Havre, et . . . » 50
 3^e — offert par MM. Trouvain et Cauvin. » 20
 4^e — offert par M. René Gayant . . . » 15
 5^e — do do . . . » 10

SIXIÈME COURSE

A 2 h. 30, signal d'avertissement. — A 2 h. 35, signal de départ

BATEAUX DE PÊCHE (2^e Série)

Parcours : 10 milles (2 tours)

Au Chronomètre, avec compensation de temps. — Jauge brute de Douane

- 1^{er} Prix, Une Médaille vermeil, offerte par les Enfants du Général Robert et . . . Fr. 100
 offerts par M. Sénéchal de la Grange.
 2^e — Un Réveil, et . . . » 50
 offert par la Société des Corderies d'Angers.
 3^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 20
 4^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 15
 5^e — do do . . . » 10

SEPTIÈME COURSE

A 2 h. 35, signal d'avertissement. — A 2 h. 40, signal de départ

BATEAUX DE PÊCHE (3^e Série)

Parcours : 5 milles (1 tour)

- Une Médaille vermeil, et . . . Fr. 50
 offerts par MM. Mustad et Søn, de Christiania.
 2^e — offert par M. Desprez, maire de Maniquerville. . . » 40
 3^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 20
 4^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 15
 5^e — do do . . . » 10

HUITIÈME COURSE

A 2 h. 40, signal d'avertissement. — A 2 h. 45, signal de départ

BATEAUX DE PÊCHE (4^e Série)

Parcours : 5 milles (1 tour)

1^{er} PRIX DE M. LE MINISTRE DE LA MARINE

- Une Médaille argent, et . . . Fr. 50
 offerts par M. Simon, d'Yport.
 2^e Prix, offert par la Ville de Fécamp . . . » 40
 3^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 20
 4^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 15
 5^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 10

NEUVIÈME COURSE**CANOTS - AUTOMOBILES CRUISERS****Toutes Séries réunies**

Parcours : 8 milles (2 tours)

Bruit d'éclaire : 10 francs. — Règlement du Y. C. F. modifié en 1907

A 2 h. 50, signal d'avertissement. — A 2 h. 55, signal de départ

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil, offerte par M. Fortier, sénateur, et . . . Fr. 100
 dont 50 fr. offerts par M. Duglé, maire et conseiller général, et 50 fr. offerts par M. Delaunay, ancien député.
 2^e — Un Encrier, offert par les Magasins du Bon Marché, et . . . » 50
 offerts par M. Ansbert Labbé.
 3^e — Une Médaille bronze, et . . . » 25

DIXIÈME COURSE

A 3 h. signal d'avertissement. — A 3 h. 5, signal de départ

YOLE A 4 AVIRONS

Parcours : 1,000 mètres

- 1^{er} Prix, Une Médaille Vermeil, offerte par M. le Préfet de la Seine-Inférieure, et . . . Fr. 100
 offerts par la Ville de Fécamp.
 2^e — offert par la Ville de Fécamp . . . » 30
 3^e — offert par M. Brown, de Paris. . . » 20

ONZIÈME COURSE

A 3 h. 15, signal d'avertissement. — A 3 h. 20, signal de départ

DORIS TERRE-NEUVIERS

Montés par 3 hommes dont 2 nageant en couple et 1 aviron de queue

- 4^e Prix, offerts par la Ville de Fécamp :
 40 fr. — 30 fr. — 20 fr. — 10 fr.

DOUZIÈME COURSE

A 3 h. 30, signal d'avertissement. — A 3 h. 35, signal de départ

CANOTS A LA GODILLE

Parcours : 500 mètres

- 4^e Prix, offerts par le Syndicat des Armateurs à la Pêche du Hareng et du Maquereau.
 20 fr. — 15 fr. — 10 fr. et 5 fr.

Les inscriptions seront reçues (au Havre : au Sport Nautique, de M. Grestier-Lemarchand, constructeur, 4 du M. Billard, 67, Grand-Quai. Jusqu'au Jeudi 28 Juillet) à Fécamp : chez le Trésorier, M. Joseph Dubamel, 17, Quai Vicomté.

Tout engagement devra comporter : 1^o Le nom du bateau. — 2^o Son grément. — 3^o Son port d'attache. — 4^o Le nom du ou des propriétaires. — 5^o Sa jauge (pour les Yachts, certificat officiel du Y. C. F. rendu valable pour 1910 s'il y a lieu — jauge brute de Douane pour les Bateaux de pêche). — 6^o Son numéro pour les bateaux de pêche.

Tous les yachts en course devront porter le numéro de leur certificat de jauge dans le haut de la grande voile.

Vu et approuvé :
 Ernest Grestier-Lemarchand
 Le Vice-Président du Y. C. F.
 A. GLANDAZ.

Le Président du Conseil d'Administration.
 Ernest LEMÉTAIS.

Le Maire, Président d'Honneur.

Pendant les Régates, sur la Terrasse du Casino :
GRAND CONCERT, par l'Harmonie de la *Bénédictine*, sous la Direction de M. F. MOREAU (4).

Le Dimanche soir, à 8 1/2, au CASINO

Grande Représentation de Gala, offerte par la Société à ses Donateurs et Membres honoraires

LUNDI 1^{er} Août : CROISIÈRE de Retour de FÉCAMP au HAVRE

Fécamp. — Imp. réunies M.-L. Durand

TREIZIÈME COURSE

A 3 h. 45, signal d'avertissement. — A 3 h. 50, signal de départ

EMBARCATIONS DES BATIMENTS DE L'ÉTAT

Spécialement désignés pour représenter M. le Ministre de la Marine aux Régates de Fécamp.

25 fr., offerts par la Société des Régates, à répartir par MM. les Commandants entre les divers concurrents.

QUATORZIÈME COURSE

A 4 heures, signal de départ

PÉRISSOIRES

Parcours : 500 mètres

- 4^e Prix, offerts par la Ville de Fécamp :
 20 fr. — 15 fr. — 10 fr. et 5 fr.

QUINZIÈME COURSE

A 4 h. 5, signal d'avertissement. — A 4 h. 10, signal de départ

YOLE A 4 AVIRONS**COURSE de Consolation**

Entre les Embarcations n'ayant pas remporté de premier prix

Parcours : 1,000 mètres

- 3^e Prix : 40 fr. — 25 fr. et 15 fr.

Donateurs : MM. Cousin frères, 20 fr.; Caillard et C^{ie}, 20 fr.

16^e et 17^e COURSES

A 4 h. 15

COURSES EN BAQUET — AU BEAUPRÉ

Dans chacune des 2 courses, 4^e Prix, offerts par la Ville de Fécamp : 20 fr. — 15 fr. — 10 fr. et 5 fr.

DIX-HUITIÈME COURSE. — COURSE à la NAGE (Seniors)

- 4^e prix : 20 fr. — 15 fr. — 10 fr. et 5 fr.

30 fr., offerts par M. le Ministre de la Marine.
 20 fr., — par la Ville de Fécamp.

DIX-NEUVIÈME COURSE. — COURSE à la NAGE (Juniors)

- 4^e prix : 20 fr. — 15 fr. — 10 fr. et 5 fr.

20 fr., offerts par le Ministre de la Marine.
 30 fr., — par la Ville de Fécamp.